



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Nyhetsbrev från Rättstolkarna #5

Bästa kollegor,

Vi hoppas att ni alla har haft och har en skön sommar.

Rättstolkarnas styrelse har återupptagit arbetet efter ledigheten. Hösten kommer att bjuda på en rad spännande begivenheter för vår del.

Först och främst vill vi påminna om vårt etikseminarium, som var planerat före pandemin, nu äntligen kommer att äga rum i Stockholm i november. Rättstolkarna organiserar seminariet tillsammans med konferenstolkorganisationen AICC. Vi har redan fått många anmälningar. Är du inte redan inskriven, så e-posta oss! Hoppas att vi ses där!

Den 7 september hade vi möte med Advokatsamfundet. Det var ett mycket positivt möte. Vi kom bland annat överens om att Rättstolkarna ska utforma en text om tolkning som ska läggas på Advokatsamfundets hemsida. Läs gärna bifogade rapport om mötet! Vi hoppas att detta ska bli inledningen på ett givande samarbete där vi tillsammans kan verka för bättre tolkanvändning i hela rättskedjan.

Vi kommer också att ha ett möte med Malmö tingsrätt under hösten, datum är dock inte spikat ännu. Dessutom kontaktar vi nu de förmedlingar som är aktuella för det kommande ramavtalet och som vi inte ännu har en upparbetad dialog med. Vi kommer att försöka upprätta ett samarbete med dem alla.

Kammarkollegiet har bett om vårt yttrande gällande våra behörighetskort som rättstolkar. Det finns planer på att sluta tillverka korten. Rättstolkarnas styrelse motsätter sig detta. Vi anser att det är oerhört viktigt att ha ett fysiskt bevis på vår formella kompetens, och dessutom ett sätt att inte ta ställning för den eller den förmedlingen när vi är ute på uppdrag. Vi vet också att vissa instanser, exv. Kronobergshäktet, kräver att tolken ska uppvisa Kammarkollegiets behörighetskort för inpassering. Rättstolkarna har skrivit till Kammarkollegiet att vi vill att korten ska få vara kvar.

Det har kommit till Rättstolkarnas kännedom att det fortfarande finns domstolar som drar skatt och lägger på skatt för A-skattare. Av Domstolsverket har vi fått en pdf från Domstolsverkets intranät om vad som gäller. Den kommer att läggas upp på vår hemsida för vägledning. Vi önskar er alla en spännande och lärorik höst.

Bästa hälsningar Rättstolkarnas styrelse
genom Anna Lundberg, Mirjana Kotur Hallberg och Ida Gure